





1. Ki diferans ki genyen ant Prè pou Dezas Ekonomik (EIDL) ak Pwogram Pwoteksyon Salè (PPP)?

	 Prè pou Dezas Ekonomik (EIDL)	 Pwogram Pwoteksyon Chèk PA DISPONIB ANKÒ
DESKRIPSYON	Pwogram prè dirèk alontèm nan SBA	Lajan yo prete nan men prèske 5.500 kreditè kap bay prè atravè peyi an
OBJEKTIF	Pou reponn ak obligasyon finansye ak depans fonksyonman ki ta ka satisfè si dezast la pa te rive.	Yo konsewa li pou bay yon ankourajman pou ti biznis yo kenbe travayè yo sou pewòl.
KANTITE LAJAN KI DISPONIB	Sis mwa nan fon woulman.	Jiska \$10 milyon dola
KONDISYON	3.75% APR (fiks): biznis 2.75% APR (fiks); ki pa fè pwofi 30 ane	1% 2 zan oswa 5 an, tou depann de lè yo te apwouve prè a
KOLATERAL	Obligatwa pou prè plis pase \$25,000	Okenn garanti obligatwa
GARANTI PÈSONÈL?	Mande pou yon garanti pèsònèl sèlman pou prè ki depase \$200,000	Pa obligatwa
PADONAB?	NON. Lajan Prete ka remèt a nenpòt ki lè ki san okenn penalite pre-peman.	PADONNEN si tout kritè retansyon anplwaye yo satisfè epi lajan yo itilize pou depans ki kalifye yo. Si yon moun ki prete lajan te resevwa yon avans EIDL tou , SBA oblije retire nan kantite lajan prè yo padonnen pou moun ki prete lajan an, kantite lajan avans EIDL la. W ap jwenn detay sou entènèt nan SBA.gov/PaycheckProtection .
1mye PEMAN	1 ^e peman difere pou 1 ane; ou ka fè peman si ou vle. Enterè akimile pandan peryòd repò a. Ranpli epi soumèt Fòm SBA 1201 Peman moun ki prete lajan sou Pay.gov .	Peman yo pral ranvwaye pou yon peryòd tan depann sou lè moun kap prete lajan soumèt yon demann pou padon prè a.
APLIKE	Aplike sou entènèt	Pa disponib ankò. Tcheke SBA.gov/PaycheckProtection pou jwenn dènye enfòmasyon yo.



2. Èske mwen ka aplike pou toude COVID-19 EIDL ak PPP?

Wi. Moun kap prete yo ka aplike pou tou de PPP a ak EIDL, byenke lajan nan toulede pa ka sèvi pou menm objektif la.

- Lajan ki soti nan prè [Pwogram Pwoteksyon Salè](#) a dwe sèvi pou rezon ki kalifye dapre konsèy ak kèk oswa tout prè a ka padonnen si yo itilize yo byen. **Otorite pou fè prè PPP ekspire epi pa gen nouvo prè PPP ankò.** [Tcheke sou entènèt](#) pou jwenn dènye enfòmasyon yo.
- Yo itilize lajan EIDL pou fon woulan ak depans fonksyonman nòmal, tankou kontinyasyon avantaj swen sante, lwaye, sèvis piblik, peman dèt fiks.
- Remake byen ke biznis ki te resevwa yon Avans EIDL Davans **anplis** prè PPP a ap gen kantite Avans EIDL la soustrè nan kantite lajan padon prè PPP yo an.

3. Pou kisa mwen ka itilize lajan COVID-19 EIDL? Nan kisa li diferan ak lajan PPP?

Montan EIDL ka itilize pou kouvri yon pakèt bezwen fon woulman ak depans fonksyonman nòmal, tankou kontinyasyon avantaj swen sante, lwaye, sèvis piblik, ak peman dèt fiks.

Lajan ki soti nan Pwogram [Pwoteksyon salè](#) a dwe itilize sèlman pou depans pewòl ki kalifye yo ak sèten depans ki pa pou pewòl eki kalifye jan sa endike nan oryantasyon pwogram lan. Prè a ka padonnen si tout kritè retansyon anplwaye yo satisfè ak lajan yo te itilize pou depans ki kalifye yo.

Kenbe resi ak kontra pou tout lajan prè ki depanse pandan 3 zan.

4. Ki moun ki kalifye pou COVID-19 EIDL?

Aplikan an dwe twouve l fizikman nan peyi Etazini oswa teritwa yo deziyen an e li te sibi pèt fon woulman akòz pandemi koronavirus la, pa akòz yon bès nan ekonomi an oswa lòt rezon.

Aplikan kalifye yo se:

- Biznis ki gen 500 oswa mwens anplwaye oswa yo defini tankou ti biznis selon [SBA.gov/SizeStandards](https://www.sba.gov/sizestandards)
- Koperativ ki gen 500 oswa mwens anplwaye
- Antrepriz agrikòl ki gen 500 oswa mwens anplwaye
- Pifò antrepriz prive ki pap fè pwofi
- Oganizasyon relijye
- Antrepriz yon sèl pwopriyetè ak antrepriz endepandan

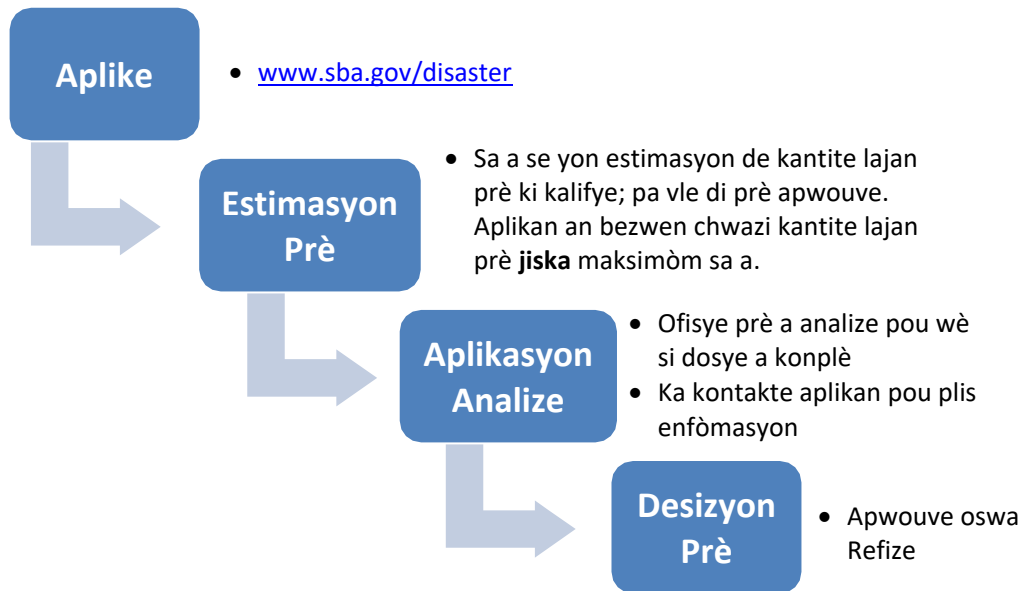
Biznis ki pa kalifye se moun ki angaje nan aktivite ilegal, montaj dosye prè, espekilasyon, distribisyon vant plizyè bagay, jwèt aza, investisman oswa prete lajan.



5. E si mwen pa yon Sitwayen ameriken men biznis mwen satisfè tout lòt kritè pou yon EIDL COVID-19?

Yon sitwayen ki pa ameriken e ki posede 20% oswa plis nan biznis la kalifye si yo klase li kòm yon "nasyonal ki pa sitwayen!" oswa "etranje kalifye." Etranje kalifye se rezidan pèmanan ki gen yon grinnkat (kat vèt). Gade nan [SOP 50 30 9](#), **Apendis 7**.

6. Ki pwosesis pou resevwa yon Prè pou Dezas Ekonomik (EIDL) pou COVID-19?



SI L APWOUVE	SI I REJTE
Imèl voye bay aplikan (yo) pou siyen dokiman prè yo. <i>Asire w ou telechaje yon kopi pou dosye ou.</i>	Lèt refi voye via imèl.
Montan prè yo transfere nan kont labank nan 5-10 jou ouvrab.	Aplikan an ka mande rekonsiderasyon alekri nan lespas 6 mwa apre dat lèt refi a. Voye bay:
Kenbe resi ak kontra pou tout lajan prè ki depanse pandan 3 zan.	
Fè peman nan Pay.gov OSWA voye peman pa lapòs bay: U.S. Small Business Administration 721 19 th Street Denver, CO 80202	Imèl: pdcrecons@sba.gov Lapòs: U.S. Small Business Administration Disaster Assistance Processing & Disbursement Center 14925 Kingsport Road Fort Worth, Texas 76155
Sou lajan ou voye pa lapòs, mete: <ul style="list-style-type: none"> • Non Biznis lan • Non moun ki prete lajan an • ID taks/EIN oswa SSN • Nimewo Aplikasyon an 	<i>Mete nimewo aplikasyon w lan ak tout enfòmasyon ki nesèsè pou elimine rezon refi a.</i> Pwosesis la ap varye selon rezon pou refi a.



7. Kouman mwen ka tcheke sityasyon aplikasyon mwen an?

Aplikasyon yo ap resevwa yon envitasyon pou ouvri sesyon an nan pòtay kliyan an pou revize aplikasyon an, chwazi yon montan prè ki kalifye, epi soumèt pou revizyon final la. Si prè a pa apwouve, aplikasyon an ap resevwa yon notifikasyon imèl ak yon rezon detaye pou refi prè a, ki gen ladan enstriksyon sou kòman yo fè apèl kont desizyon an. Kontakte sèvis kliyan pou konnen sityasyon w: 1-800-659-2955.

8. Mwen te resevwa yon premye estimasyon prè a. Sa vle di mwen apwouve?

Non, sa se senpleman yon estimasyon de prè a ou ka kalifye pou resevwa. Yon fwa ou resevwa premye estimasyon prè a:

1. Konekte nan Pòtay Prè SBA
2. Chwazi konbyen lajan ou vle lajan prè a ye, jiska maksimòm nan estimasyon an
3. Asire w ou klike sou **bouton soumèt** la

Yon fwa sa fèt, aplikasyon w lan ap pase nan etap revizyon final la. Yon Ofisye prè ka kontakte ou pou bay plis enfòmasyon. Tanpri reponn san pèdi tan pou yo ka trete aplikasyon w lan.

9. Mwen te resevwa prè a; Kouman pou mwen fè peman?

Mete kanpe peman sou entènèt lè ou ranpli [SBA Fòm 1201 Peman Anprentè](#) sou [Pay.gov](#).

Si ou prefere voye peman pa lapòs, voye yo bay:

U.S. Small Business Administration
721 19th Street
Denver, CO 80202

Sou peman poste, asire w ou genyen ladan yo:

- Non Biznis lan
- Non moun ki prete lajan an
- ID taks/EIN oswa SSN
- Nimewo Aplikasyon oswa Prè a

10. Mwen gen yon asosye nan biznis lan, men li / li pa vle yo mete l sou aplikasyon COVID-19 EIDL la. Èske mwen ka toujou aplike?

Tout pwopriyetè ki genyen 20% oswa plis nan biznis la oblije sou aplikasyon an epi omwen 81% nan pwopriyetè yo bezwen prezan sou aplikasyon pou yo ka konsidere l.



11. E si mwen bezwen plis lajan pase sa yo apwouve a?

Yo ka chanje COVID-19 EIDL yo ak yon ogmantasyon kantite lajan jiska 6 mwa nan fon woulman. Ou ka mande yon ogmantasyon swa anvan oswa apre w aksepte prè an. Si aplikan gen yon bezwen lajan ijan, aksepte kantite lajan prè maksimòm yo ofri a epi apre bay plis dokiman pou mande yon ogmantasyon.

Si ou te apwouve ou pou yon prè epi ou ta renmen mande pou yon ogmantasyon nan kantite lajan an, voye yon imèl ki deklare bezwen ou pou yon ogmantasyon nan kantite lajan prè a bay pdcrecons@sba.gov avèk mo "OGMANTASYON" nan liy sijè a. Ajoute tout enfòmasyon adisyonèl ki ka ede nou konsidere yon ogmantasyon pou aplikasyon w lan. *Egzanp:*

1. Dènye deklarasyon taks federal ou pou biznis ou ansanm ak yon fòm siyen [IRS 4506-T](#)
2. Pou eta finans ajou (Revni Brit, Pri Machandiz yo Vann, depans operasyon, oswa lòt sous konpansasyon), soumèt [Fòm 3502](#).

12. E si mwen pa bezwen tout lajan mwen apwouve pou li a?

Eske ou te resevwa premye estimasyon prè a?

1. Konekte nan Pòtay Prè SBA
2. Chwazi konbyen lajan ou vle lajan prè a ye, jiska maksimòm nan estimasyon an
3. Asire w ou klike sou **bouton soumèt la**

Ou deja resevwa lajan atravè Depo dirèk?

Ekri yon chèk onon SBA epi voye l avèk nòt ki presize si lajan yo ta dwe aplike nan EIDL, Avans oswa toude, epi ajoute tou:

- Non Biznis lan
- Non moun (yo) kap prete lajan
- ID taks oswa SSN
- Nimewo prè a

Deja resevwa lajan atravè chèk?

Si chèk la pa te depoze, ekri ANILE sou chèk la epi voye l tounen nan adrès ki anba a. *Ekri:*

- Non Biznis lan
- Non moun (yo) kap prete lajan
- ID taks oswa SSN
- Nimewo Aplikasyon an

Voye bay:

U.S. Small Business Administration
721 19th Street
Denver, CO 80202



13. Mwen gen plizyè biznis. Eske mwen ka soumèt plizyè aplikasyon pou EIDL COVID-19?

Wi, ou ka soumèt yon aplikasyon pou chak biznis ki kalifye. Sepandan, omwen 81% nan aksyon yo dwe kontablize pou aplikasyon an.

14. Mwen te pran refi pou COVID-19 EIDL. Ki sa ki ka rezon refi sa?

Rezon refi yo se pou aplikan an sèlman. Rezon ki pi komen pou yon refi se:

- **Istwa kredi pa satisfèzan.** Paske EIDL se yon prè gouvènman an, règleman federal egzije pou aplikan yo satisfè estanda kredi minimòm pou yo kalifye.
- **Enfòmasyon pa verifyab.** Si yon aplikan pa reponn nan lespas 7 jou a demann pou enfòmasyon adisyonèl ofisye prè yo voye ba li a, yo ka refize aplikasyon yo. Mande yon rekonsiderasyon pou reyaktive aplikasyon w lan.
- **Estati sitwayen ki pa ameriken pa kalifye w.** Aplikan yo dwe sitwayen ameriken, resòtisan ki pa sitwayen, oswa etranje ki kalifye. Gade nan [SOP 50 30 9](#), **Apendis 7** pou plis enfòmasyon.
- **Aktivite biznis lan pa kalifye.**
- **Dezas ekonomik lan pa dokimante.** Gen de rezon posib pou refi sa a: 1) Dega ekonomik la mwens pase kantite lajan ou resevwa pou Avans EIDL la; oswa 2) Enfòmasyon ou soumèt yo pa montre yon dega ekonomik.
- **Rezon Moralite.** Yo ka refize aplikan yo si yo te kondane pou yon krim nan senk dènye ane yo; oswa te janm angaje nan pwodiksyon oswa distribisyon nenpòt pwodwi oswa sèvis yo jije ki obsèn nan yon tribinal ki gen jiridiksyon konpetan; moun ki aktyèlman bloke oswa entèdi pou gen kontra avèk gouvènman federal la oswa k ap resevwa sibvansyon oswa prè federal; ak / oswa moun ki kounye a anba yon akizasyon, ankèt kriminel, konparisyon, oswa lòt mwayen ki pote akizasyon kriminel fòmèl nan nenpòt jiridiksyon.
- **Si ou pa reponn.** Si aplikan yo pa reponn a Imèl kap mande pou plis enfòmasyon oswa pou yo siyen dokiman final prè a, aplikasyon an nòmalman ap ekspire apre 60 jou.

15. Èske mwen ka mande yon rekonsiderasyon si yo refize aplikasyon EIDL COVID-19 mwen an?

Aplikan gen **jiska 6 mwa** pou mande rekonsiderasyon. Voye demann rekonsiderasyon bay:

Imèl	pdcrecons@sba.gov
Lapòs	U.S. Small Business Administration Disaster Assistance Processing and Disbursement Center 14925 Kingsport Road Fort Worth, Texas 76155

Mete nenpòt enfòmasyon adisyonèl ki ka ede nou nan demann ou an. Si lèt refi a te mande enfòmasyon oswa dokiman espesifik pou rekonsiderasyon, ou dwe mete yo.



Asire w ou genyen ladan yo:

- Non Biznis lan
- Non moun ki prete lajan an
- ID taks/EIN oswa SSN
- Nimewo aplikasyon / prè a

Pwosesis la ap varye selon rezon pou refi a.

Egzanp:

Aplikasyon resevwa yon lèt refi pou aplikasyon prè COVID-19 EIDL yo ki soti nan SBA, ki bay "*Katastwòf ekonomik pa pwouve*" kòm rezon pou refi a. Rezon sa a komen lè enfòmasyon finansye yon aplikasyon ki sètifye pwòp tèt li sou aplikasyon senplifye a, tankou chif yo pou Revni Brit ak Pri Machandiz yo vann pou peryòd douz (12) mwa anvan pandemi an, pa te reflekte yon katastwòf ekonomik, oswa enfòmasyon yo ka rete vid.

Demann pwopriyetè biznis la pou rekonsiderasyon yo ta dwe yon imèl ekri / lèt demann ki gen ladan bagay sa yo:

- Yon nòt ekri aplikasyon an ki mande rekonsiderasyon pou aplikasyon prè COVID-19 EIDL yo te refize a, ki gen ladan nimewo aplikasyon an, non biznis / antite a, non pwopriyetè a (yo), ak adrès biznis la
- Kopi dènve deklarasyon taks federal yo te depoze pou biznis la, anvan Pandemi COVID-19 la, ki gen ladan tout aneks ak dokiman ki tache ak li yo
- Yon Fòm IRS 4506-T ranpli epi siyen pou biznis la
- Kopi yon chèk anile pou kont biznis la
- (Lè yo fin fè pwosesis rekonsiderasyon SBA, SBA ka mande plis enfòmasyon, ki ka gen ladan SBA Fòm 3502 - Enfòmasyon Sipò pou EIDL

16. Si mwen te deja resevwa yon EIDL COVID-19 epi mwen viktim manifestasyon lari, eske mwen ka mande pou plis lajan?

Si ou nan yon zòn ki gen yon Deklarasyon Katastwòf, ki gen ladan ajitasyon sivil ak dezast tankou inondasyon, domaj tanpèt, dife nan bwa oswa tranblemanntè, ou ka elijib pou plis Prè Katastwòf SBA pou kouvri domaj nan kay ou, byen pèsònèl ou ak / oswa biznis.

Tcheke disasterloan.sba.gov pou wè si gen yon deklarasyon katastwòf pou zòn ou an.

Pwogram sekou COVID-19 SBA a, tankou PPP ak EIDL, se pou chòk ekonomik ki rive akòz pandemi koronavirus la, epi yo pa pou pèt fizik oswa ekonomik ki te koze pa ajitasyon sivil oswa lòt dezast.



17. Mwen deja gen yon PPP ak COVID-19 EIDL epi biznis mwen an poko soti anba enpak fèmty COVID yo; eske mwen ta kalifye pou yon lòt prè?

Si biznis ou te resevwa yon prè PPP oswa asistans EIDL akòz COVID-19, e menm lè ou gen yon lòt prè SBA pou katastwòf nan yon dez as nan, ou ka toujou kalifye pou yon nouvo prè pou katastwòf SBA pou pèt ou sibi akòz yon dez deklare nan kominote w la.

18. Si mwen jwenn yon lòt prè pou katastwòf akòz ajitasyon sivil oswa yon dez natirèl, èske mwen ka konsolide nouvo prè a avèk COVID-19 EIDL mwen an? Oswa èske mwen ka itilize li pou peye COVID-19 EIDL la?

Non. Chak prè SBA pou katastwòf se yon prè apa; yo pa ka konsolide oswa itilize yo pou peye prè pi la deja.

Si ou kalifye pou yon lòt prè dez SBA akòz yon lòt dez deklare nan zòn ou an, nouvo prè a dwe sèvi pou rezon ki deklare nan dokimanprè ou, ki ka gen ladan fon woulman oswa reparasyon domaj fizik. Li pa ka sèvi pou refinance oswa peye prè SBA ki deja egziste nan evènman dez as nan, ki gen ladan COVID-19.

Kenbe resi ak kontra pou tout lajan prè ki depanse pandan 3 zan, konsa ou pral kapab dokimante itilizasyon lajan pou chak prè.

19. Etandone biznis mwen an poko refè apre fèmty akòz COVID, ki jan mwen pral jere ranbousman?

Peman pou prè COVID-19 yo ranvwaye otomatikman pou 1 ane. Prè pou katastwòf ki deja nan estati ranbousman pou katastwòf ki te fèt *anvan* COVID-19 yo ranvwaye jiska desanm 2020.

Nouvo prè pou dez as pou ajitasyon sivil ak lòt dez as yo tou otomatikman difere pou 1 ane.

Si ou kalifye pou yon nouvo prè pou katastwòf, ou ka mande pou SBA pwolonje ranvwa lòt peman prè ou yo pou ede ak difikilte finansye a.

20. Ki jan pwosesis la pou aplike pou yon ajitasyon sivil oswa lòt prè dez as diferan de pwosesis COVID-EIDL la?

Si sèl eksperyans ou avèk prè SBA pou katastwòf te avèk pwogram EIDL pou COVID-19, ou pral jwenn pwosesis la diferan pou deklare katastwòf tankou ajitasyon sivil oswa lòt dez as.

- *Gen de pwogram asistans:*

Prè domaj fizik ki kouvri reparasyon ak ranplasman byen fizik ki domaje nan yon katastwòf deklare ki pa gen kouvèti asirans.

Prè katastwòf ekonomik yo kouvri depans kourant ti bizini apre yon dez as deklare.



- *Pwosesis aplikasyon an diferan:*

Aplike nan disasterloan.sba.gov

Kalifikasyon ak kondisyon prè yo pa menm ak pwogram COVID-19, ki gen ladan kondisyon kolateral ak asirans. Si garanti, prè sa yo ka mande pou yon privilèj sou pwopriyete w la ak prè ki gen asirans inondasyon, danje ak / oswa van tanpèt. Vizite SBA.gov/Disaster pou plis enfòmasyon.

Yon ti koutje sou Asistans pou Katastwòf

Kalite Asistans	Prete	Objektif	Maks. Kantite lajan
Prè Biznis	Biznis ak òganizasyon prive ki pap fè pwofi	Repare oswa ranplase byen imobilye, envantè, ekipman, elatriye.	\$ 2 milyon
Prè Dezas Ekonomik (COVID-EIDL)	Ti biznis, antrepriz agrikòl, òganizasyon prive ki pap fè lajan ak enstitisyon relijye	Fon woulman (<i>depans fonksyònman pou antrepriz agrikòl ak sa ki pap fè lajan</i>)	6 mwa nan fon woulman (<i>depans fonksyònman pou antrepriz agrikòl ak sa k pap fè lajan</i>)
Prè Dezas Ekonomik (Tout lòt dezas)	Ti biznis yo ak òganizasyon prive ki pap fè pwofi	Fon woulman	\$ 2 milyon
Prè Dezas Ekonomik pou Rezèvis Militè (MREIDL)	Ti biznis ki gen rezèvis militè (yo) ki rele nan sèvis aktif	Fon woulman	\$ 2 milyon
Prè Lojman--reparasyon	Pwopriyete kay	Repare oswa ranplase rezidans prensipal ; domaj ki pa kouvri ak yon asirans	\$200,000
Prè Lojman--pwopriyete pèsònèl	Pwopriyete kay ak lokatè	Repare oswa ranplase pwopriyete pèsònèl ki pa kouvri ak yon asirans	\$40,000
Limite Dega	Biznis, òganizasyon prive ki pap fè lajan, ak pwopriyete kay	Limite / anpeche menm kalite pèt sa yo pi devan	Ogmantasyon ki rive jiska 20% domaj fizik yo verifye. Pwopriyete kay limite a \$ 200,000.